

Gen

Chapter 39

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וְיֹסֵף	הוֹרֵד	מִצְרַיִם	וַיִּקְנְהוּ	פּוֹטִיפָר	סֵרִיס	פְּרַעֲהַ	שָׂר	הַטְּבָחִים	אִישׁ
	اور-یوسف	اتارا-گیا	مصر	اور-خریدا-اسے	پوٹیفر-نے	خوجہ	فرعون-کا	سردار	محافظوں-کا	آدمی
	H3130	H3381	H4714	H7069	H6318	H5631	H6547	H8269	H2876	H0376
	مِצְרַיִם	מִן	הַיְשָׁמְעָאִים	אֲשֶׁר	הוֹרְדָהוּ	שָׂמָה:	וּבָן			
	مصری	سے-باتھ	اسماعیلیوں-کے	جو	لے-گئے-تھے-اسے	وہاں				
	H4713	H3027	H3459		H3381	H8033				

تھا۔ کہتان کا محافظوں شاہی وہ لیا۔ خرید اُسے نے فار فوطی بنام افسر اعلیٰ ایک کے بادشاہ کے مصر تھا۔ دیا بیچ کر جا لے مصر کو یوسف نے اسمعیلیوں

2	וַיְהִי	יְהוָה	אֶת	יֹסֵף	וַיְהִי	אִישׁ	מִצְלִיחַ	וַיְהִי	בְּבֵית	אֲדֹנָיו	הַמִּצְרַיִם:
	اور-تھا	یہوواہ	ساتھ	یوسف-کے	اور-تھا-وہ	آدمی	کامیاب	اور-تھا	میں-گھر	آقا-اپنے-کے	مصری-اس
	H1961	H3068	H0854	H3130	H1961	H0376		H1961		H0113	H4713

تھا رہتا میں گھر کے مالک مصری اپنے وہ رہتا۔ کامیاب میں اُس کرتا وہ کام بھی جو تھا۔ ساتھ کے یوسف رب

3	וַיֵּרָא	אֲדֹנָיו	כִּי	יְהוָה	אֵתוֹ	וְכָל	אֲשֶׁר	הוּא	עֲשָׂה	יְהוָה
	اور-دیکھا	آقا-اس-کے-نے	کہ	یہوواہ	ساتھ-اس-کے	اور-سب	جو	وہ	کرتا-ہے	یہوواہ
	H7200	H0113		H3068	H0854	H3605		H1931		H3068

مِצְרַיִם
کامیاب-کرتا-ہے
میں-باتھ-اس-کے
[H3027](#)

ہے۔ دیتا کامیابی میں کام ہر اُسے اور ہے ساتھ کے یوسف رب کہ دیکھا نے جس

4	וַיִּמְצָא	יֹסֵף	חַן	בְּעֵינָיו	וַיִּשְׁרַת	אֵתוֹ	וַיִּפְקְדֵהוּ	עַל	בֵּיתוֹ
	اور-پایا	یوسف-نے	فضل	میں-نظروں-اس-کی	اور-خدمت-کی	اس-کی	اور-مقرر-کیا-اسے	پر	گھر-اپنے
	H4672	H3130	H2580		H8334	H0853			
	וְכָל	יָשׁ	לֹ	נָתַן	בְּדָו:				
	اور-سب	جو-تھا	اس-کے-پاس	دیا	میں-باتھ-اس-کے				
	H3605	H3426		H5414	H3027				

اور کیا مقرر پر انتظام کے گھرانے اپنے اُسے نے اُس لیا۔ بنا نوکر ذاتی اپنا اُسے نے فار فوطی اور ہوئی، حاصل مہربانی خاص کی مالک کو یوسف چنانچہ
دی۔ کر سپرد کے اُس ملکیت پوری اپنی

5	וַיְהִי	מֵאָז	הַפְּקִיד	אֵתוֹ	בְּבֵיתוֹ	וְעַל	כָּל	אֲשֶׁר	יָשׁ	לֹ	וַיִּבְרָךְ
	اور-ہوا	جب-سے	مقرر-کیا	اسے	میں-گھر-اپنے	اور-پر	سب	جو	تھا	اس-کے-پاس	اور-برکت-دی
	H1961			H0853			H3605		H3426		H1288

یہوواہ نے
کے
مصری-اس
وجہ-سے
یوسف-کی
اور-تھی
برکت
یہوواہ-کی
میں-سب
جو

یָשׁ
تھا
اس-کے-پاس
میں-گھر
اور-میں-کھیت
[H3426](#)

برکت سے سب کے یوسف کو فار فوطی نے رب سے وقت اُس کی سپرد کے یوسف ملکیت پوری اور انتظام کا گھرانے اپنے نے فار فوطی سے وقت جس
میں-کھیت یا تھی میں گھر خواہ تھی، پر چیز ہر کی فار فوطی برکت کی اُس دی۔

6 וַיַּעֲזֹב כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ בְיַד-יְוֹסֵף וְלֹא-יָדַע אִתּוֹ מְאוּמָה אֹר-چھوڑا سب جو تھا-اس-کے-پاس میں-ہاتھ یوسف-کے اور-نہیں جاننا-تھا ساتھ-اس-کے کچھ

כִּי אִם-הֲלָחֵם אֲשֶׁר-הוּא אֵיכָל וַיְהִי יוֹסֵף יִפְה-תָאָר וַיִּפֶּה סوائے اس-کے روٹی-اس جو کہتا-تھا اور-تھا یوسف خوبصورت ڈھانچے-میں اور-خوبصورت

מַרְאֵה:

شکل-میں
H4758

کسی سوا کے کھانے کھانا کو فار فوطی لئے اس تھا چلاتا طرح اچھی کچھ سب یوسف چونکہ اور دی۔ چھوڑ میں ہاتھ کے یوسف چیز بر اپنی نے فار فوطی تھا۔ آدمی صورت خوب نہایت یوسف تھی۔ نہیں فکر کی معاملے بھی

7 וַיְהִי אַחֲרַי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתֵּשֶׂא אֶשְׁתּוֹ וַתִּזְכֹּר אֶת-עֵינֶיהָ אֶל-יוֹסֵף אֹר-ہوا اور-ہوا بعد ہاتوں ان-کے اور-اٹھایا بیوی-نے آقا-اس-کے کو آنکھیں-اپنی طرف یوسف-کی

וַתֹּאמֶר אֹר-כֶּהָ שְׂכָבָה עִמִּי: میرے-ساتھ لیٹ

H7901 H0559

ہوا! بستر ہم ساتھ میرے کہا، سے اس نے اس لگی۔ پر اس آنکھ کی بیوی کی مالک کے اس بعد کے دیر کچھ

8 וַיִּזְמְנוּ אֹר-انکار-کیا اور-انکار-کیا اور-کہا سے یوسف آقا-اپنے-کی دیکھو آقا-میرا نہیں جاننا میرے-ساتھ کیا

בְּבֵית גְּהֵר-میں-ہے اور-سب جو ہے اس-کے-لیے دیا ہاتھ-میرے-میں

H3426 H5414 H3027

ہے۔ دیا کر سپرد میرے کچھ سب نے انہوں ہے۔ نہیں فکر کی معاملے کسی سے سبب میرے کو مالک میرے لگا، کہنے کے کر انکار یوسف

9 אֵינָנוּ נְדוּלָה בְּבֵית הַזֶּה מִמֶּנִּי וְלֹא-חָשָׁה מִמֶּנִּי אֵינָנוּ מְאוּמָה כִּי אִם-אוֹתָךְ نہیں-ہے-وہ بڑا گھر-میں اس مجھ-سے اور-نہیں روکا مجھ-سے کچھ سوائے اگر تجھے

בְּאֶשֶׁר אִם-وَج-سے-کہ تو بیوی-اس-کی اور-کیسے کروں اور-نہیں بڑی یہ اور-گناہ-کروں

H2063 H2398

לְאֵלֹהִים:

خدا-کے-خلاف
H0430

تتنا طرح کس میں بھر تو رکھی۔ نہیں باز سے مجھ چیز بھی کوئی نے انہوں سوا کے آپ ہے۔ نہیں زیادہ سے اختیار میرے اختیار کا ان پر انتظام کے گھر کروں؟ گناہ کا اللہ طرح کس میں کروں؟ کام غلط

10 וַיְהִי כַדְּבָרָה אֶל-יוֹסֵף וַיֹּסֶף אֵל-יוֹסֵף וַיֹּסֶף אֵל-יוֹסֵף וַיֹּסֶף אֵל-יוֹסֵף اور-ہوا جیسے-بولتی-تھی-وہ سے یوسف دن دن اور-نہیں سنا اس-کی لیٹنے-کو اس-کے-پاس

לְהִיזֵת بֹנֵה-کو اس-کے-ساتھ

H1961

رہا۔ کرتا انکار ہمیشہ وہ لیکن ہو۔ بستر ہم ساتھ میرے کہ رہی پڑی پیچھے کے یوسف روز بہ روز بیوی کی مالک

11	וַיְהִי	כְּהַיּוֹם	הַזֶּה	וַיָּבֵא	הַבַּיִתָּה	לְעֵשׂוֹת	מִלֵּאכָתוֹ	וַאִין	אִישׁ	מֵאֲנָשֵׁי
	اور-ہوا	جیسے-دن	اس	اور-آیا	گھر-میں-وہ	کرنے-کو	کام-اپنا	اور-نہیں-تھا	آدمی	آدمیوں-میں-سے
	H1961	H3117	H2088	H0935			H4399	H0369	H0376	H0376

הַבַּיִתָּה
גְּהֶר-כֶּ
שָׁם
וּבָן
גְּהֶר-מִי
H8033

تھا۔ نہیں نوکر کوئی اور میں گھر گیا۔ میں گھر لئے کے کرنے کام وہ دن ایک

12	וַתַּחַפְּשֵׂהוּ	בְּבִגְדוֹ	לְאִמֶּר	שָׂכְבָה	עִמִּי	וַיַּעֲזֹב	בְּנֵדוֹ	בַּיְדָה	וַיִּנָּס
	اور-پکڑا-اسے	کپڑے-اس-کے-سے	کہتے-ہوئے	لیٹ	میرے-ساتھ	اور-چھوڑا	کپڑا-اپنا	ہاتھ-اس-کے-میں	اور-بھاگا
	H8610		H0559	H7901				H3027	H5127

וַיֵּצֵא
הַחוּצָה:
اور-نکلا
باہر
H2351
H3318

بی میں ہاتھ کے عورت پیچھے لباس کا اُس لیکن گیا چلا باہر کر بھاگ یوسف ہوا! بستر ہم ساتھ [] میرے کہا، کر پکڑ لباس کا یوسف نے بیوی کی فار فوطی گیا۔ رہ

13	וַיְהִי	כִּי-	עָזַב	בְּנֵדוֹ	בַּיְדָה	וַיִּנָּס	הַחוּצָה:
	اور-ہوا	کہ	چھوڑا	کپڑا-اپنا	ہاتھ-اس-کے-میں	اور-بھاگا	باہر
	H1961				H3027	H5127	H2351

بے گیا بھاگ کر چھوڑ لباس اپنا وہ کہ دیکھا نے بیوی کی مالک جب

14	וַתִּקְרָא	לְאֲנָשֵׁי	בֵּיתָהּ	וַתֹּאמֶר	לָהֶם	לְאִמֶּר	רְאוּ	הֲבִיא	לָנוּ	אִישׁ	עִבְרָי
	اور-پکارا	لیے-آدمیوں-کے	گھر-اپنے-کے	اور-کہا	ان-سے	کہتے-ہوئے	دیکھو	لایا	ہمارے-لیے	آدمی	عبرانی
	H7121	H0376		H0559		H0559	H7200	H0935		H0376	H5680

مذاق-کرنے-کو
بم-سے
بیا
میرے-پاس
لیٹنے-کو
میرے-ساتھ
اور-چلائی
آواز-سے
بڑی
H6711
H0935
H0413
H7901
H7121

کرنے دری عصمت میری وہ کرے۔ ذلیل ہمیں وہ تاکہ ہیں آئے لے پاس ہمارے کو عبرانی اس مالک میرے دیکھو! [] یہ کہا، کر بلا کو نوکروں کے گھر نے اُس تو لگی۔ چیخنے سے آواز اونچی مہیں لیکن گیا، آ میں کمرے میرے لئے کے

15	וַיְהִי	כְּשָׁמְעוּ	כִּי-	הַרְיִמְתִּי	קוֹלִי	וַיַּקְרָא	וַיַּעֲזֹב	בְּנֵדוֹ	אֶצְלוֹ
	اور-ہوا	جیسے-سنا-اس-نے	کہ	اٹھائی-میں-نے	آواز-اپنی	اور-چلائی	اور-چھوڑا	کپڑا-اپنا	میرے-پاس
	H1961	H8085				H7121			H0681

וַיִּנָּס
وַיֵּצֵא
הַחוּצָה:
اور-بھاگا
اور-نکلا
باہر
H5127
H3318
H2351

گیا۔ [] بھاگ کر چھوڑ لباس اپنا وہ تو لگی چیخنے سے آواز اونچی لئے کے مدد میں جب

16	וַתִּנָּח	בְּנֵדוֹ	אֶצְלוֹ	עַד-	בָּוא	אֶדְנִי	אֶל-	בֵּיתוֹ:
	اور-رکھا	کپڑا-اس-کا	اپنے-پاس	تک	آئے	آقا-اس-کے-کے	کو	گھر-اپنے
	H3240		H0681	H5704	H0935		H0113	H0413

رکھا۔ پاس اپنے لباس کا یوسف تک آئے کے مالک نے اُس

יְהוָה	בְּאִשֶּׁר	בְּיָדוֹ	מְאוֹמָהּ	כָּל־	אֶת־	רָאָה	הַסֵּהֵר	בֵּית־	שָׂר	אֵינְ
یہوواہ	اس-وجہ-سے-کہ	ہاتھ-اس-کے-میں	کچھ	سب	کو	دیکھتا	قید-کے	گھر	سردار	نہیں-تھا
H3068		H3027	H3972	H3605	H0853	H7200	H5470		H8269	H0369
			ס	מְצַלִּיחַ:	יְהוָה	עֲשָׂה	הוּא	וְאִשֶּׁר־	אֵתוֹ	
			.	کامیاب-کرتا-تھا	یہوواہ	کرتا-تھا	وہ	اور-جو	اس-کے-ساتھ	
					H3068		H1931		H0854	

بخشی۔ کامیابی میں کام پر اُسے اور تھا ساتھ کے یوسف رب کیونکہ ربی، نہ فکر تھا کیا سپرد کے یوسف نے اُس جسے کی معاملے بھی کسی کو داروغے